

El paratexto

El paratexto es, según Gerard Genette, “un aparato montado en función de la recepción” y constituye una guía de lectura que orienta al lector en el abordaje del texto. Metafóricamente, se lo considera como el umbral del texto ya que colabora con su comprensión al permitir hacer anticipaciones que serán luego ratificadas o rectificadas con la lectura del texto que es “rodeado”, delimitado e identificado por el paratexto.

Los elementos paratextuales se clasifican en icónicos y verbales, y pueden ser elaborados por el autor, el editor o por ambos en conjunto.

Los elementos icónicos son las fotografías, dibujos, mapas, diagramas, cuadros, el diseño gráfico y tipográfico, y también el soporte material del texto, es decir, el formato y el tipo de papel. Los elementos verbales de un libro están conformados por la tapa, contratapa, lomo, solapas, título, dedicatoria, epígrafe, prólogo, notas, referencias bibliográficas, epílogo, apéndice, glosario, bibliografía, índice, colofón y el ISBN.

Por otra parte, una tapa de un libro combina elementos icónicos y verbales, que pueden distribuirse y vincularse de diferentes maneras.

El paratexto varía según los ámbitos y los géneros y también puede funcionar como elemento identificador de los géneros discursivos. El paratexto de un artículo de un diario puede estar configurado por: volanta, título, copete o bajada, destacado y epígrafe junto a la foto. La *volanta* ubica al lector acerca de la temática que plantea el *título*. El *copete o bajada* expone lo esencial de la información y propone una continuidad de lectura con el *título* del artículo.

El paratexto aporta gran cantidad de información que facilita la comprensión de los textos, por eso es fundamental conocer su utilidad para poder formular hipótesis, seleccionar datos establecer relaciones con saberes previos y vincularlos con otros temas.

EL PARATEXTO ACADÉMICO

El paratexto académico difiere del de los materiales literarios o periodísticos porque es menos lúdico y más formal, ya que apunta a darle rigor y seriedad a los textos, señalando los datos de las fuentes consultadas para responder a los requerimientos de su género. En el ámbito académico, que es ámbito de producción de conocimientos, las referencias bibliográficas muestran la ubicación en una línea teórica o corriente de estudios, así como la actualización de un profesional en el mundo intelectual.

LAS REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

Las *referencias bibliográficas* son el conjunto de datos de los textos que se han usado como bibliografía de un libro y permiten identificar con precisión la fuente consultada.

En los últimos años, la convención más frecuente para presentar las referencias bibliográficas propone que al final de una cita se abra un paréntesis y se incluya en él: el apellido del autor de la cita, una coma, el año de impresión del libro de la que se la extractó, dos puntos y el número de página en la que aparece mencionada.

Por ejemplo:

Michel Foucault afirma que: “El discurso (...) no es simplemente aquello que traduce las luchas o los sistemas de dominación, sino aquello por lo que, y por medio de lo cual, se lucha, aquel poder del que quiere uno adueñarse” (Foucault, 1980:12).

LA BIBLIOGRAFÍA

La bibliografía es una lista ordenada alfabéticamente situada al final del trabajo, que posibilita ubicar y ampliar el material consultado para desarrollar un texto, ya sea una monografía, una tesis, un libro, etcétera.

Las convenciones plantean que la bibliografía se consigne de este modo:

Cita de libros:

Apellido e inicial del nombre del autor, autores o compilador.

Año de la edición consultada.

Título del libro en cursiva.

Año de la primera edición.

Lugar de edición.

Editorial.

Ej.: Plantin, Ch. (1998), *La argumentación* (1996), Barcelona, Ariel.

Cuando el texto que se cita tiene más de tres autores puede utilizarse la sigla AA.VV. (autores varios) o se menciona el apellido y la inicial del nombre del primer autor y se usa la forma latina *et al.* que significa “y otros”.

Ej.: Abric, J. C. *et al.* (1994), *Pratiques Sociales et représentations*, Paris, Presses Universitaires de France.

AA.VV. (1994), *Modos de la luz - Antología poética*, Buenos Aires, Ediciones Último Reino.

Cita de un artículo de un libro:

Apellido e inicial del nombre del autor o autores.

Año de publicación.

Título del artículo entre comillas.

En: título del libro en cursiva.

Lugar de edición.

Editorial.

Ej.: Barthes, R. (1987), “La guerra de los lenguajes”, en *El susurro del lenguaje*, Barcelona, Paidós.

Cita de un artículo de una publicación periódica:

Apellido e inicial del nombre del autor o autores.

Año de publicación.

Título del artículo entre comillas.

En: título de la revista en cursiva.

Número.

Volumen.

Páginas.

Ej.: Scardamalia, M. y C. Bereiter (1992), “Dos modelos explicativos de los procesos de composición escrita”, en *Infancia y Aprendizaje*, N° 58, pp. 44-63.

Cita de una publicación de cátedra:

Apellido y nombre del profesor/a.

Número y fecha de la clase.

Nombre de la materia.

Nombre del responsable de la desgravación.

Lugar en que se dictó el teórico.

Fecha de publicación de la clase desgrabada.

Ej.: Nagore, Josefina, “Teórico N° 21 del 30 de octubre de 2000”, Latín I. CEFyL, Buenos Aires, 2000.

Referencia de un documento electrónico:

Responsabilidad principal. Título. (tipo de soporte). Responsable(s) secundario(s).

Edición. Lugar de publicación.: editor, fecha de publicación, fecha de actualización.

Descripción física. Notas. Disponibilidad y fecha de consulta.

Ej. : Hawthorne, Nathaniel, *The Scarlet Letter*, (en línea), Columbia University, Bartleby Library, 1999, *The Scarlet Letter* de la ed.: Printed at Boston: by Ticknor, Reed & Fields, 1850. < <http://www.bartleby.com/83/>> (Consulta 20 de diciembre de 2009).

El ISBN

El ISBN (INTERNATIONAL STANDARD BOOK NUMBER) en español significa: ‘número estándar internacional de libro’ es un código internacional que permite conocer datos

sobre los libros: el código del país o lengua de origen, el editor, el número del artículo y un dígito de control. Desde el año 2007 se compone de 13 dígitos:

978: Prefijo de identificación.

950 País: Argentina.

895: Editorial.

271: Título del libro.

2: Cifra de control.